

簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B.C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

行藥濟良
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res. CE. 0710

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
電話 Pacific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

司公限有信國坤雲
Kuo'Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

保險部：經理男女老幼定期長期壽險，兼其
他火險、汽車、盜竊、意外等保險。全華各省各埠
僑胞如欲購買時請隨時函詢，來教必領。
●**移民部**：代理新舊移民申請手續，及移民事務，仲
請護照、簽證、及加國護照。
●**運輸部**：經理各商號接運貨物，搬運傢俱行李。
●**代理部**：經理各商號接運貨物，搬運傢俱行李。
發售加政府第一期公債
利息豐厚，公債保證無誤，歡迎僑胞購買，請
來詢問，年利平均四厘又四分之三，可將舊公債
轉換新公債尤為便宜。 經理簡建平 簡建業

堂春萬 DR. MACEY'S
止咳藥水
立刻奏效
驅風萬靈油
立刻見功
本號代理
司理劉社錄

★雜貨生意出賣
▲諸君：數學無欺，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三千六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四個睡房一組。
▲位在商業繁榮，交通極其便利。
▲舖租低廉，設備完善，尤具餘事。
▲願諸君垂詢，請勿遲疑，決不誤事。
奧文實業公司黃文炳謹啓

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
電話 Pacific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.



迎歡一律沽零發批 步到第竹灣白幫大

新到
各種水貨 大沙田柚
各款糖薑 生槐枝干
糯米枝干 江西磁器
台灣竹筴 藥材補品
中國爆竹

黃義華壽親祝嘏
大排桃筵宴親友
雲訊：昌興實業公司經理黃義華翁，
昨為八秩開一壽辰之慶。黃府行舉拜
壽。親友紛臨祝賀。其公子祖初、永泉
等。於月之十七日。下午六時。假座紫
金城酒家。設桃筵三十六席。歡宴親友。
藉表孝思。並感謝各人致賀之盛意。
屆時中西嘉賓。踴躍蒞止。情況至為熱
烈。各情如后。
●黃府拜壽：是日上午黃翁府上
舉行拜壽。中廳懸掛彩燈。陳列花果品
壽。壽帳。壽聯等。賓朋九淨。莊嚴
肅穆。黃翁穿著中國式長衫短褂。戴華
黑禮帽。足登唐鞋。其重親友國固有
之禮制文化。數典不忘其祖。胸襟頗有
金質壽字。壽桃數枚。輝煌奪目。各兒
女媳婦小孫等。分別趨前叩拜。禮儀週
至。中西賓客盈門。滿堂吉慶。杖國鳩
扶。人歡上壽。壽筵籌備。天與福壽。

蘇商船抵雲埠
雲訊：蘇聯商船五艘。現停泊於雲
高埠。據前任情報員稱。該等蘇聯商
船。載有大量蘇聯物資。該等蘇聯商
船。拍米斯基爾官。上月自蘇聯逃往德
國。紅軍海軍要員。均駐於各商船。
任間諜。
他稱：美國大西洋岸。及太平洋一
帶。已有五百多艘蘇聯潛艇潛藏。
現有一艘於上星期抵埠。另有
該等商船。載運四十萬噸加拿大麥
往蘇聯。因商約於去年訂定。以三年為
期。以加麥運往蘇聯。去年有蘇聯商船
十五艘。曾來雲高埠。另有四十艘。
為運麥之外國船。而在蘇聯註冊者。
今年已有九艘蘇聯商船。抵雲埠云。

台山會館紀慶
各方捐資補誌
雲訊：此間台山會館。於昨三
日。舉行第六十週年紀念慶典。各埠
僑胞。熱烈捐助紀念費。遠近僑團。
暨各方人士。致送賀金者。為數亦多。
統計紀念費及賀金。共達六千餘元。除
先後誌報外。計致送賀金在十元以上
者。尚有夫連兄弟林昭霖二十元。捐
紀念費者。尚有雲埠黃寄生。馬立福
手共一百三十元。內黃心田十一元。鄭
其海。馬鴻煥。黃進進。每十元。滿地
可埠黃榮光經手五十元。內黃榮輝十元
雷振打埠余路周經手三十元。內余路
周夫婦共二十元。坎頭埠李裕等經手
二十元。沙士加埠維多利亞亞路執事
經手三十二元。啓榮埠黃守球經手十
元。夏路埠市埠鄭光俠經手十四元。內
鄭光俠十元。舞士埠黃煥傳等經手十
六元。企鵝打埠黃煥經手七元。島埠
梁喜經手八元。叻叻黃煥經手八元。
顯拿埠麥伯權經手十元。尼利街血埠余
炳光經手八元。余永元等經手八元。又
雲埠陳順川經手。旅加南陽經手。滾頭
僑所。每送賀金五元。美國佛蘭中華會
館。雲埠僑登日報周幹芬。鄭振衡吳照
光。吳氏兄弟花舖。片打花舖周金滿
夫婦。吳氏兄弟花舖。片打花舖周金滿
夫婦。時花總行所陳煥輝。製貞花舖。每送
花籃成座云。

餐館出賣
有餐館一間，地點適中，設在暢旺區域，
現因人力缺乏，不能兼顧，是以將全
盤生意出賣，如有僑胞欲買者，請
來商議，勿失良機。
地址：點間順九十八街一〇一五八號
電話：PA. 0631

笠臣街雜貨店出賣
地位適中生意興旺欲求財者勿失良機請
打電話 PA. 0631

△代東
謹訂十一月廿四日下午一時為本支社舉
行成立第卅九週年紀念典禮敬具潔潔同
日下午五時半假座新華僑酒樓設筵歡宴
屆時統請
民治黨各級黨部 暨洪門各機關及各叔父昆
達權總支社 諸位
仲嬌姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮寵
雲埠達權支社同人敬約

△代東
謹訂十一月廿四日下午一時為本支社舉
行成立第卅九週年紀念典禮敬具潔潔同
日下午五時半假座新華僑酒樓設筵歡宴
屆時統請
民治黨各級黨部 暨洪門各機關及各叔父昆
達權總支社 諸位
仲嬌姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮寵
雲埠達權支社同人敬約

Sunrise
FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.
110 MAIN STREET, VANCOUVER 1, B.C. CANADA

日昇

專營實業
生意房屋買賣
代理保險
借款代理各
種燕梳

忠誠服務
歡迎垂詢

投資公司
代理保險
忠誠服務
歡迎垂詢

股票公債買賣
服務快捷
忠誠服務
歡迎垂詢

代理保險
忠誠服務
歡迎垂詢

投資公司
代理保險
忠誠服務
歡迎垂詢

大富公司
H. DARROL
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S.W.
CALGARY, ALBERTA
Phone AMherst 6-2883
9-5016

忠誠服務
忠誠服務
忠誠服務
忠誠服務

服務週到
服務週到
服務週到
服務週到

大小惠顧
大小惠顧
大小惠顧
大小惠顧

極表歡迎
極表歡迎
極表歡迎
極表歡迎

HONEST GUIDANCE IN ALL
PHASES OF REAL ESTATE

本公司華人總代理黃鉅廉君

利高洋行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone: MA. 8105 MA. 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
鮮肥鰻魚 大量紅豆
鮮肥鰻魚 發芽綠豆
鮮肥鰻魚 雪白芝麻
鮮肥鰻魚 花旗糯米
鮮肥鰻魚 裹粽竹葉
鮮肥鰻魚 裹粽竹葉

食指動矣
著名五羊飽點食譜
秘書寶路一枝獨秀
招牌大飽 臘腸飽
鮮蝦子飽 鮮蝦餃
滑腸粉飽 白糖鬆羔
61 East Pender Vancouver, B. C.
Phone PA. 3832

店旅大花蓮
Lotus Hotel
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 碼起元二日每租房

店旅滙老百
Broadway Hotel
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 3445

大富公司
H. DARROL
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S.W.
CALGARY, ALBERTA
Phone AMherst 6-2883
9-5016

利高洋行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone: MA. 8105 MA. 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
鮮肥鰻魚 大量紅豆
鮮肥鰻魚 發芽綠豆
鮮肥鰻魚 雪白芝麻
鮮肥鰻魚 花旗糯米
鮮肥鰻魚 裹粽竹葉
鮮肥鰻魚 裹粽竹葉